



生物多样性公约

Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/1/Add.1/Rev.2

12 June 2012

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的
名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会
第二次会议
2012年7月2日至6日，新德里
临时议程*项目2

组织事项

经修订附加说明的临时议程

导 言

1. 获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会（政府间委员会）由公约缔约方大会根据第 X/1 号决定第 7 段设立。
2. 在同一决定的第 8 段，缔约方大会决定“政府间委员会应在执行秘书的支助下，并在顾及缔约方大会通过的预算规定的情况下，为作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议进行必要的筹备工作，政府间委员会届时将停止工作；”
3. 在同一决定的第 12 段中，缔约方大会核准了第 X/1 号决定附件二所载政府间委员会工作计划，工作计划确定了政府间委员会第一次和第二次会议审议的问题。
4. 2011 年 6 月 5 日至 10 日，政府间委员会在蒙特利尔举行了第一次会议。由于印度政府的慷慨邀请，政府间委员会第二次会议将于 2012 年 7 月 2 日至 6 日在新德里举行。
5. 在其第二次会议上，政府间委员会将根据第 X/1 号决定附件二所载工作计划审议以下问题：

- (a) 编制《议定书》生效后的两年期的方案预算；

*

UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

- (b) 拟订对财务机制的指导（第25条）；
 - (c) 拟订对动员执行《议定书》的资源的指导；
 - (d) 审议作为议定书缔约方会议的缔约方大会的议事规则（第26条，第5款）；
 - (e) 拟订作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议的临时议程草案（第26条，第6款）；
 - (f) 全球多边惠益分享机制的必要性和模式（第10条）；
 - (g) 继续根据需要审议政府间委员会第一次会议审议的问题。
6. 鉴于政府间委员会第一次会议报告（UNEP/CBD/ICNP/1/8）所载该次会议的成果，政府间委员会第二次会议将进一步审议第一次会议审议的以下问题：
- (a) 获取和惠益分享信息交换所运作的模式，包括关于活动的报告（第14条，第4款）；
 - (b) 协助发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的能力建设、发展能力和加强人力资源和体制能力，同时亦顾及有关缔约方所查明的执行《议定书》的需要（第22条）；
 - (c) 提高对于遗传资源和与遗传资源相关传统知识以及相关获取和惠益分享问题重要性的认识（第21条）；
 - (d) 促进遵守《议定书》和解决不遵守情事的合作程序和体制机制，包括酌情提供咨询意见或协助的程序和机制（第30条）。
7. 政府间委员会第一次会议后，2011年8月1日的通知（2011-142）以及2011年11月1日的催促函（2011-206）邀请《公约》的缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方为筹备政府间委员会的第二次会议提交意见和其他信息。秘书处所收到的来文已公布，其网址是：<http://www.cbd.int/icnp2/submissions/>。会议文件的编制顾及了所提供的意见和信息。需要指出的是，已另发通知向各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方通报了同能力建设和履约程序与机制相关的问题。下文的议程项目4.2和4.4中分别对这些问题做了进一步的解释。
8. 会议的文件载于下文的附件一，可通过秘书处网站查阅这些文件，网址是：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-02>。
9. 会议将于 Vigyan Bhawan 会议中心举行。与会代表的登记工作将于2012年6月30日星期六上午8时至下午6时在会议的举行地进行，直至2012年7月6日星期五。

10. 为与会代表提供的关于会议后勤安排详细情况（包括登记、旅行资料、签证规定、住宿和其他事项）的情况说明，可查阅：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-02>。

项目 1. 会议开幕

11. 政府间委员会共同主席将宣布会议开幕。执行秘书将做介绍性发言。

项目 2. 组织事项

2.1. 主席团成员

12. 会议将由政府间委员会共同主席 Fernando Casa 先生（哥伦比亚）和 Janet Lowe 女士（新西兰）主持。

13. 根据《公约》缔约方大会议事规则第 21 条（根据缔约方大会会议的议事规则第 26 条第 5 款，该条比照适用于政府间委员会的会议），将指定政府间委员会主席团的一名成员担任报告员。

2.2. 通过议程

14. 谨建议政府间委员会临时议程（UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1）的基础上通过议程，该临时议程系秘书处根据缔约方大会在第 X/1 号决定中通过的政府间委员会工作计划，并参照政府间委员会第一次会议的成果，经与主席团协商后编制的。

2.3. 工作安排

15. 谨建议政府间委员会以全体会议的形式进行工作，但有一项谅解，即可视需要建立联络小组，根据进展情况讨论具体的议程项目，同时铭记需要最有效地利用所掌握的时间。出于这些考虑，下文附件二提出指示性的时间表。

16. 将以联合国的六种正式语文为会议的全体会议提供口译。

项目 3. 供政府间委员会第二次会议审议的问题（第 X/1 号决定，附件二）

17. 根据第 X/1 号决定附件二所载工作计划，政府间委员会的第二次会议将审议以下问题：

3.1. 为《议定书》生效后的两年期制定方案预算

18. 《议定书》第 28 条第 3 款规定，为《议定书》提供的秘书处服务的费用应由《议定书》的缔约方支付。该款还规定，作为本议定书缔约方会议的缔约方大会应为此目的在其第一次会议上做出必要的预算安排。为协助政府间委员会审议本项目，执行秘书编制了《议定书》生效后的两年期的方案预算草案（UNEP/CBD/ICNP/2/2），该草案重点说明了为《议定书》提供的秘书处服务的费用。

19. 谨建议政府间委员会审议建议的方案预算，并在第一次会议上就秘书处为《议定书》提供服务和执行获取和惠益分享工作方案的必要预算安排向《议定书》的缔约方提出建议。

3.2. 拟订对财务机制的指导意见

20. 在本项目下，预期政府间委员会将拟订对执行《议定书》的财务机制的指导意见，同时亦顾及发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的资金需要，以及土著和地方社区、包括这些社区的妇女的能力建设需要和优先事项。

21. 将印发执行秘书的说明（UNEP/CBD/ICNP/2/3），协助政府间委员会审议这一问题。请政府间委员会审议两套建议。一套建议供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议审议，另一套建议供公约缔约方大会第十一届会议审议，以确保就与《名古屋议定书》相关的问题为全球环境基金提供指导。

22. 此外，全环基金理事会关于名古屋议定书执行基金的报告载于资料文件（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/8）。

3.3. 为调动资源执行《议定书》拟订指导意见

23. 在本项目下，请政府间委员会审议为调动资源执行《议定书》拟订指导意见，以便为《议定书》缔约方第一次会议审议这一问题做准备。为协助政府间委员会审议这一问题，执行秘书编制了说明（UNEP/CBD/ICNP/2/4）。

24. 请政府间委员会审议这一问题，并向议定书缔约方第一次会议提出建议。

3.4. 审议作为议定书缔约方会议的缔约方大会的议事规则（第 26 条, 第 5 款）

25. 根据《议定书》第 26 条第 5 款，并根据《公约》缔约方大会会议的议事规则，将邀请政府间委员会考虑是否为了《议定书》的目的对议事规则做必要的完善，并提出适当

的建议供《议定书》缔约方第一次会议审议。政府间委员会将收到执行秘书为协助其审议这一问题编制的说明（UNEP/CBD/ICNP/2/5）。

3.5. 为作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议拟订临时议程草案（第26条，第6款）

26. 在本项目下，预期政府间委员会将审议作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议的临时议程草案（UNEP/CBD/ICNP/2/6）。

3.6. 全球多边惠益分享机制的必要性和模式（第10条）

27. 在本项目下，将邀请政府间委员会审议全球多边惠益分享机制的必要性和模式，以期为《议定书》缔约方第一次会议审议这一问题提供指导意见。2011年8月1日的通知（2011-142）和2011年11月1日的催促函（2011-206）邀请各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方向执行秘书提交意见。

28. 执行秘书编制这些来文来文的综合，包括供审议的建议问题（UNEP/CBD/ICNP/2/7）。谨建议政府间委员会以本文件为基础对这一问题进行审议。

项目 4. 继续审议政府间委员会第一次会议所审议的项目

29. 根据第 X/1 号决定附件二所载政府间委员会工作计划，政府间委员会第一次会议审议了以下事项。政府间委员会通过的有关这些项目的建议载于该次会议报告（UNEP/CBD/ICNP/1/8）的附件。

4.1. 获取和惠益分享交换所的运作模式

30. 在第 1/1 号建议的第 1 和 2 段，政府间委员会建议以分阶段的方式落实获取和惠益分享信息交换所，其第一阶段为试行阶段，并请执行秘书在政府间委员会第一次会议后，并在资金允许的情况下，根据建议的附件中通过的指导意见尽快执行试行阶段。

31. 此外，同一建议的第 4(a)、(b)和(c)段请执行秘书：

(a) 向政府间委员会第二次会议报告执行获取和惠益分享信息交换所试行阶段取得的进展，包括试行阶段的运作费用和维持情况；

(b) 制订获取和惠益分享信息交换所的运作模式草案，供政府间委员会第二次会议审议；以及

(c) 探讨与各伙伴和其他数据提供者就建立获取和惠益分享信息交换所进行合作的机会。

32. 鉴于上述，为协助政府间委员会审议这一问题，执行秘书编制了两份文件：

(a) 关于执行获取和惠益分享信息交换所试行阶段取得的进展的报告（UNEP/CBD/ICNP/2/8）；以及

(b) 获取和惠益分享信息交换所的运作模式草案（UNEP/CBD/ICNP/2/9）。

33. 谨建议政府间委员会审议关于进展情况的报告，包括实施试点阶段今后步骤的建议以及获取和惠益分享信息交换所的运作模式草案。设想一旦实施试点阶段取得进展后，将对 UNEP/CBD/ICNP/2/8 号文件所载运作模式草案作出改进，以便供议定书缔约方根据《议定书》第十四条第 4 款在其第一次会议上审议和通过。

4.2. 协助发展中国家能力建设、能力发展和加强人力资源和体制能力的措施

34. 在第 1/2 号建议的第 1 段，政府间委员会建议依照《议定书》第 22 条，根据各缔约方查明的国内需要和优先事项、包括土著和地方社区查明的需要和优先事项，制定《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架以及该建议附件所载各项拟议要点。

35. 此外，在同一建议中，政府间委员会还邀请各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方向执行秘书提交请关于国内需要和优先事项以及《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架的拟议要点的意见和信息。

36. 根据建议第 3 段的要求，经与各缔约方协商后，执行秘书编制了调查问卷，以便利意见和信息的提交。分别根据国内需要和优先事项以及战略框架拟议要点编制的调查问卷草案，已通过 2011 年 8 月 1 日的通知（2011-143）散发，邀请于 2011 年 9 月 15 日之前提出评论意见。嗣后，参照所收到的评论意见，对调查问卷进行了修正，并通过 2011 年 10 月 6 日的通知（2011-193）散发，邀请各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方填写调查问卷后，于 2011 年 11 月 15 日之前将调查问卷寄回给秘书处。

37. 根据政府间委员会在同一建议第 4 段中的要求，执行秘书编制了所收到关于国内需要和优先事项以及支持执行《获取和惠益分享问题名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架的建议要点的意见和信息的综合（UNEP/CBD/ICNP/2/10）。该综合说明了供审议的一些问题，并提出了建议以协助政府间委员会审议这一问题。

38. 此外，执行秘书还编制了资料文件（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7），内载从调查问卷中得到的详细结果，作为该综合的依据。

39. 2012 年 6 月 30 日至 7 月 1 日将于印度新德里举行的第三次能力建设讲习班的结果，也将予以公布，以协助审议这一问题（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9）。

40. 粮农植物遗传资源国际条约和世界贸易组织提交的关于其能力建设活动的信息，将作为资料文件提供（分别是 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/3 和 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/4）。

41. 还将提供就此问题为政府间委员会第一次会议编制的文件（UNEP/CBD/ICNP/1/4），以期就其他多边环境协定下采取的能力建设和发展办法提供一些背景资料。

4.3. 提高对遗传资源和相关传统知识重要性的认识的措施

42. 根据第 1/3 号建议的第 1 和 2 段，执行秘书在 2011 年 8 月 1 日的第 2011-142 号通知和 2011 年 11 月 1 日的第 2011-206 号催促函中邀请各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方：

(a) 向执行秘书提交对于建议附件所载《名古屋议定书》提高认识战略的拟议要点的意见；

(b) 向执行秘书提交关于就遗传资源和与遗传资源相关的传统知识以及相关获取和惠益分享问题的重要性开展提高认识活动的信息，包括从这方面现有经验中汲取的经验教训。

43. 执行秘书编制了就提高认识活动提交的信息的综合（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/6）。此外，还提供了瑞士科学院瑞士生物多样性论坛的来文（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/5）以及为委员会第一次会议编制的关于提高对获取和惠益分享的认识以及多边环境协定下的经验和倡议的概览（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2）。

44. 根据第 1/3 号建议第 3 段的要求，执行秘书编制了名古屋议定书提高认识战略的拟议要点（UNEP/CBD/ICNP/2/11），这些要点顾及了政府间委员会第一次会议所表达的意见，以及就这一问题收到的呈件，以协助政府间委员会审议这一问题。

45. 预期政府间委员会将向政府间委员会第一次会议提交名古屋议定书提高认识战略草案，供其审议，以期支持执行《名古屋议定书》关于提高认识的第二十一条。

4.4. 促进遵守《议定书》和处理不履约情事的合作程序和体制机制

46. 根据第 1/4 号建议的第 1 段，2011 年 7 月 22 日的第 2011-135 号通知邀请各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方在 2011 年 9 月 1 日之前向执行秘书提交其对于促进遵守《议定书》和《名古屋议定书》第 30 条范围内的处理不履约情事的合作程序和体制机制的要点和备选办法的意见，同时亦应顾及和其他相关多边协定的经验和教训。

47. 根据同一建议的第 2 和 3 段，并根据所收到的意见，执行秘书编制了综合报告，并拟定了促进遵守《议定书》和处理不履约情事的合作程序和体制机制的可能要点和备选办法草案。

48. 由于欧洲联盟委员会和瑞士政府的慷慨解囊，专家会议 2012 年 2 月 28 日至 3 月 1 日在蒙特利尔举行，审查综合报告并进一步完善执行秘书根据所收到意见编制的要点草案和备选办法。

49. 政府间委员会将收到供其审议的专家会议的报告（UNEP/CBD/ICNP/2/12）。为专家会议编织的文件也将提供政府间委员会参考（UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2）。

50. 应予铭记的是，《议定书》缔约方将要根据《议定书》第三十条，在其第一次会议上审议并核准促进遵守《议定书》和处理不履约情事的合作程序和体制机制。

项目 5. 其他事项

51. 谨建议与会代表在此项目下提出与会议主题相关的其他事项。

项目 6. 通过报告

52. 将邀请政府间委员会根据报告员提出的会议报告草案通过会议的报告。

项目 7. 会议闭幕

53. 会议预计将于 2012 年 6 月 6 日星期五下午 6 时闭幕。

附件一

获取和惠益分享名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会
第二次会议文件

编号	名称
UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1	经修订的临时议程
UNEP/CBD/ICNP/2/1/Add.1/Rev.2	经修订的附加说明的临时议程
UNEP/CBD/ICNP/2/2	《议定书》生效后的两年期的方案预算草案—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/3	拟订对财务机制的指导意见—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/4	拟订对动员资源执行《议定书》的指导意见—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/5	审议作为议定书缔约方会议的缔约方大会的议事规则（第 26 条，第 5 款）—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/6	拟订作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议的临时议程草案（第 26 条，第 6 款）—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/7	关于全球多边惠益分享机制的必要性和模式（第 10 条）的意见的综合—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/8	关于执行获取和惠益分享信息交换所试点阶段所取得进展和今后步骤的报告
UNEP/CBD/ICNP/2/9	获取和惠益分享信息交换所运作模式草案—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/10	关于国内需要和优先事项以及支持执行《获取和惠益分享问题名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架的建议要点的意见和信息的综合—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/11	提高对于遗传资源和与遗传资源相关传统知识以及相关获取和惠益分享问题重要性的认识的措施—执行秘书的说明
UNEP/CBD/ICNP/2/12	促进遵守《议定书》和处理不履约情事的合作程序和体制机制问题专家会议的报告
https://www.cbd.int/icnp2/submissions/	各缔约方、其他国家政府、各国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方为筹备获取遗传资源和惠益分享名古屋议定书政府间委员会

	第二次会议提交的文件
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/1	第二次获取和惠益分享能力建设讲习班的成果
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/2	弗里特约夫·南森研究所提交的全球多边惠益分享机制问题第一次思考会议的报告
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/3	能力建设和发展：粮农植物遗传资源国际条约秘书处的来文
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/4	能力建设和发展：世界贸易组织的来文
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/5	关于提高认识的信息：瑞士科学院的来文
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/6	提高对于遗传资源和与遗传资源相关传统知识以及获取和惠益分享问题的重要性的认识活动的信息综合
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7	关于国内需要和优先事项支持执行《名古屋议定书》的拟议能力建设和发言战略框架的拟议要点的意见和信息的更多详细情况
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/8	全环基金理事会关于名古屋议定书执行基金的报告
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9	第三次获取和惠益分享问题能力建设讲习班的成果
以往印发的同会议有关的文件	
UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2	关于促进遵守《议定书》和处理《获取和惠益分享名古屋议定书》第 30 条范围内不履约情事的合作程序和体制机制的意见和可能要点和备选办法草案的综合
UNEP/CBD/ICNP/1/4	协助发展中国家和经济转型国家能力建设、能力发展和加强人力和体制能力的措施
UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2	关于提高对获取和惠益分享的认识以及多边环境协定下的经验和倡议的概览

附件二

名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会第二次
会议的拟议工作安排

	全体会议
<p>2012 年 7 月 2 日星期一</p> <p>上午 10 时至下午 1 时</p> <p>下午 3 时至 6 时</p>	<p>项目 1. 会议开幕。</p> <p>项目 2. 组织事项：</p> <p>2.1. 主席团成员；</p> <p>2.2. 通过议程；</p> <p>2.3. 工作安排。</p> <p>项目 3. 供政府间委员会第二次会议审议的问题（第 X/1 号决定，附件二）：</p> <p>3.1. 为《议定书》生效后的两年期制定方案预算；</p> <p>3.2. 拟订对财务机制的指导意见；</p> <p>3.3. 为调动资源执行《议定书》拟订指导意见；</p> <p>3.4. 审议作为议定书缔约方会议的缔约方大会的议事规则（第 26 条, 第 5 款）。</p>
<p>2012 年 7 月 3 日星期二</p> <p>上午 10 时至下午 1 时</p> <p>下午 3 时至 6 时</p>	<p>3.5. 为作为议定书缔约方会议的缔约方大第一次会议拟订临时议程草案（第 26 条, 第 6 款）；</p> <p>3.6. 全球多边惠益分享机制的必要性和模式（第 10 条）；</p> <p>项目 4. 继续审议政府间委员会第一次会议所审议的项目：</p> <p>4.1. 获取和惠益分享交换所的运作模式。</p>
<p>2012 年 7 月 4 日星期三</p> <p>上午 10 时至下午 1 时</p> <p>下午 3 时至 6 时</p>	<p>4.2. 协助发展中国家能力建设、能力发展和加强人力资源和体制能力的措施；</p> <p>4.3. 提高对遗传资源和相关传统知识重要性的认识的措施；</p>

	全体会议
	4.4. 促进遵守《议定书》和处理不履约情事的合作程序和体制机制。
2012 年 7 月 5 日星期四 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 3 和 4. 未决问题。
2012 年 7 月 6 日星期五 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 5. 其他事项。 项目 6. 通过报告。 项目 7. 会议闭幕。
